

JERUSALEM, P. O. Box 398 ת.ד. 398, ירושלים,
Phone 5652 טלפון 5652
9 - X - 1947

Monsieur
Léon Birtchansky
18, rue Jean Goujon
Paris

Cher Monsieur,

C'est seulement aujourd'hui après mon retour à Jerusalem que je peux vous remercier des aimables cadeaux que vous avez bien voulu nous faire. C'est d'abord la toile du rabbin par Des camps, ensuite les étufs de tephillim en argent, et enfin ^{les} assiettes de Passah en fayence. Nous serons enchantés de les avoir chez nous. De même je ne voudrais pas manquer de vous dire mes remerciements d'avoir bien voulu nous donner ces lampes de Hanukah. D'autre part je vous suis fort obligé des adresses que vous m'aviez donné, vous, ainsi que ~~Mr. Wieser~~. J'espère qu'il s'est mis entretemps en communication avec Mr Wieser qui a bien voulu me promettre dans sa présence des gravures de Rembrandt. Vous même vous aussi aviez la grande bonté de m'avertir d'autres cadeaux de votre part, et comme vous savez, je suis particulièrement intéressé d'œuvres de Levitan, dont je voudrais arranger une chambre particulière.

Tout ça sera exposé comme votre don. J'espère de me trouver à Paris au mois de novembre, et je serai heureux de pouvoir vous exprimer, à vous, à Mme Birtchansky ainsi qu'à Monsieur votre fils, mes sentiments d'obligeance sincère. Je vous prie de bien vouloir croire, cher Monsieur, à mes sentiments les plus sincères.

M

9 - X - 1947

Monsieur Birtchansky
Zacharie Boccador
9, rue du
Paris

Cher Monsieur,

Rentre a Jerusalem je suis empressé de vous remercier ~~sincèrement~~ de votre aimable aide que vous avez bien voulu donner a nos efforts. Le beau dessin au pastel de votre oncle si celebre, le peintre Levitan, se trouve en chemin en Palestine, et nous serons bien fiers de pouvoir l'exposer. Mais, cher Monsieur Birtchansky, comme je vous avais dit, ce ce n'est pas assez, pas en ce que concerne la qualite du dessin, pas ce, mais vous comprenez bien qu'un seul ouvrage ne suffira pas a donner une vraie notion de l'art de ce peintre a notre public. C'est mon idee particuliere d'emporter toute une collection d'oeuvres de cet grand artiste juif en Palestine pour que nos visiteurs et la jeunesse surtout obtienne une impression de son art.

Je vous ai raconte que nous avons un tableau en grisaille de cet artiste, c'est "Le retour a Sion"; cet oeuvre a ete le cadeau du professeur Schur. Entretiens j'ai pu acheter trois autres tableaux du maitre, de sorte que notre collection dispose a l'heure de cinq de ses travaux. Mais, il est entendu que ca ne suffit pas pour une chambre speciale vouee a Levitan.

Vous, cher Monsieur, vous etez le plus grand collectionneur des oeuvres de Levitan, et je voudrais bien vous prier instamment de bien vouloir reflechir, comment ca serait important d'avoir a Jerusalem au coeur de la Palestine, une collection des travaux de cet artiste, qui donnerait au peuple juif ici un vrai tableau de son oeuvre.

Vous aviez la grande bonte de me promettre un autre de ces tableaux que l'on vous retournera, mais malheureusement je n'ai pas pu obtenir l'autoportrait si important, parceque vous aviez l'intention de l'envoyer a Moscou. Or, Moscou dispose, comme vous savez, d'une grande quantite de travaux de qualite de cet artiste, et un tableau de moins ou de plus ne compte pas pour le musee de Moscou comme pour nous. Soyez sur que l'admiraient ici, je n'exagere pas, des milliers de gens.

Je sais bien comprendre que Mme Birtchansky n' a pas voulu se separer de ce beau paysage, et a bien voulu nous le promettre en heritage, mais quoi dire d'une promesse d'une femme si jeune. J'espere de venir a Paris au mois de novembre, et je serai, enchanter de vous revoir ainsi que Mme Birtchansky, et croyez moi, je vous serais profondement oblige si vous vouliez bien ajouter a votre premier cadeau d'autres.

Je vous prie de bien vouloir croire, cher Monsieur, a l'expression de mes sentiments les plus distingues et reconnaissants.

M

II-7-1950

Monsieur Zacharie Birtchansky

9 rue du Boccador

place d'Alma

Paris

Terne

Cher Monsieur,

aujourd'hui seulement que je vous écrit. Mais vous comprendrez facilement quelle somme de travail m'attendait apres une absence de 10 mois. Le travail e depasse mes forces et j'ai du remettre de jour en jour pour vous ecrire.

Neanmoins je m'empresse de vous remercier pour votre don genereux au nom de notre Conseil qui sait apprecier votre attitude amicale envers nous. Le Conseil s'est declare pret a donner votre nom et celui de Madame Birtchansky a la collection des tableaux de Levitan sous la condition que nous recevions de vous "20" autres toiles de ce maitre.

Nom seulement le Conseil mais amis du Musee ont ete enchanter de ces toiles qui sont en effet d'une qualite superieure. Les tableaux auront leur salle particuliere, si tout s'arrange. Nous devons egalement l'obligation a notre Ministere d'installer toute une salle pour vos cadeaux aux noms de Madame et Monsieur Birtchansky,

Je n'ai, malheureusement, pas pu faire les photos-copies des toiles de Levitan comme je vous l'avais promis a cause du manque de materiel dans notre pays. Je vous prie de pateenter un peu. Entre-temps je vous enverrai quelques photos des tableaux chez nous.

Je vous espere en bonne sante et je vous prie de transmettre tous mes voeux a Madame. Veuillez recevoir l'expression de mes meilleurs sentiments.

M. Markiss
directeur

50/7/52

R

152

Monsieur Dirtschinsky 36 Janvier ?

P.S.

Vous avez eu l'amabilité de nous promettre de nous donner un jour le double des catalogues et des reproductions de ce- mentaires sur l'art. C'est vous M. DIRTICH PAS I' EMPLOI.

Vo jour serait-il venu ?

Si non, veuillez nous dire quand vous envisageriez cette possibilité.

M.
M.H.